

22 -01- 2001

09 -02- 2001

N^o56.420/CO/140.01^{CH}

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

*Convention collective de travail du
20 décembre 2000*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
20 december 2000*

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2000 au personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus (Convention enregistrée sous le numéro /CO/140.01)

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2000 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/140.01)

CHAPITRE Ier *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Article Ier. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et au personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus ressortissant à la Commission paritaire du transport.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer.

CHAPITRE II

Bénéficiaires et modalités d'octroi et de paiement

Art. 2. En ~~1000~~ une prime de fin d'année de 77.150 F est accordée aux chauffeurs des services publics d'autobus qui travaillent pour le compte de la « Vlaamse Vervoermaatschappij » (V.V.M.)

Ce montant de 77.150 F est obtenu en ajoutant un montant de 5.000 F au montant de 72.150 F, où :

HOOFDSTUK II

Gerechtigden en toekennings- en uitkeringsmodaliteiten

Art. 2. In 2000 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 77.150 F toegekend aan de chauffeurs van de openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij (V.V.M.).

Dit bedrag van 77.150 F wordt verkregen door toevoeging van een bedrag van 5.000 F aan het bedrag van 72.150 F, waarbij :

72.150 F est le montant de la prime de fin d'année 2000 obtenu en application de la formule de calcul de la prime de fin d'année pour le personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus qui roulent pour la VVM

5.000 F est le résultat d'application du mécanisme de correction convenu au sein de la Sous-Commission Paritaire du Transport Urbain et Régional de la Région flamande.

Art. 3. En 2000 une prime de fin d'année de 69.894 F est accordée aux chauffeurs des services publics d'autobus qui travaillent pour le compte de la Société Régionale Wallonne du Transport (S.R.W.T.).

Art. 4. Le fonds social du secteur paye un acompte de 3.000 F brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année. Le relevé de l'O.N.S.S. du 2^e trimestre 2000 est utilisé comme base de référence.

Art. 5. Les employeurs paient le montant mentionné sous l'article 2 ou 3, diminué de l'acompte déterminé à l'article 4.

Art. 6. Cette prime payable avant le 31 décembre 2000, est accordée suivant les conditions fixées ci-dessous :

le membres du personnel qui ont travaillé toute l'année 2000, reçoivent le montant total de la prime:

72.150 F het bedrag van de eindejaarspremie 2000 is, zoals verkregen door toepassing van de berekeningsformule van de eindejaarspremie voor het rijdend personeel van de ondernemingen van de openbare autobusdiensten die rijden in opdracht van de VVM

5.000 F het resultaat is van de toepassing van het correctiemechanisme overeengekomen in het Paritair Subcomité voor het Stads- en Streekvervoer van het Vlaams Gewest.

Art. 3. In 2000 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 69.894 F. toegekend aan de chauffeurs van de openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de «Société Régionale Wallonne du Transport» (S.R.W.T.).

Art. 4. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 3.000 F bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie. Als basis wordt hiervoor de R.S.Z.-lijst van het 2^o kwartaal 2000 gebruikt.

Art. 5. De werkgevers betalen het onder artikel 2 of 3 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 4.

Art. 6. Deze premie, betaalbaar voor 31 december 2000, wordt toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

de personeelsleden die gedurende het ganse jaar 2000 hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie :

les membres du personnel qui, au cours de l'année 2000 :

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2000 :

- ont été mis à la retraite ou à la prépension ;

- op rust- of brugpensioen werden gesteld ;

- sont entrés en service ;

- in dienst zijn getreden ;

- ont été malades ;

- ziek zijn geweest ;

-ont été victimes d'un accident du travail ;

- het slachtoffer zijn geweest van een arbeidsongeval ;

ont été licenciés, pour d'autres raisons que motifs graves,

- werden ontslagen om andere dan dringende redenen,

reçoivent cette prime calculée au prorata des mois de prestations de travail. Une prestation effective de travail de dix jours au moins compte pour un mois entier de mise au travail et les jours de vacances sont assimilés à des jours de prestations de travail.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestatie. Een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een volledige maand tewerkstelling en de vakantie-dagen worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2000, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 2000 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2000, hun opzegging hebben betekend en niet meer in dienst zijn op 31 december 2000 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

CHAPITRE III. Validité

HOOFDSTUK III Geldigheid

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2000 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2000 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.